



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材
句型篇

【茂林魯凱語】
高中版

中華民國一百零三年九月一日

【茂林魯凱語】

高中版

目 錄

壹、基本詞彙.....	2
貳、生活會話.....	8
參、練習題.....	23

壹、基本詞彙

1. 數字

driga 一
drusa 二
tulru 三
pate 四
rima 五
neme 六
pitu 七
varu 八
vengate 九
puruku / mengesle 十
mengesle ksesane 十一
mengesle kdrusa 十二
mengesle kturu 十三
mengesle kthipte 十四
mengesle krima 十五
mengesle kenme 十六
mengesle kpitu 十七
mengesle kvaru 十八
mengesle kvangte 十九
mposle 二十
mposle ksesane 二十一
mposle kdrusa 二十二
mposle kturu 二十三
mposle kthipte 二十四
mposle krima 二十五
mutulrulu 三十
mthéptele 四十
mrémle 五十
mnemle 六十
mpitulu 七十
mvarlu 八十
mvangte 九十

2. 代名詞

kiki 我
ili 我的
musu (su) 你
isu 你的
kini 他
ini 他的
kiname 我們
iname 我們的
mumu 你們
imu 你們的
kidra 他們
idra kidri 他們的
kné 這個
kdroo 那個
kné 這裡
iké kdroo 那裡
kiname 咱們
iname 咱們的

3. 疑問詞

acini / acidri 誰
aciku 什麼
apidra 多少(歲；物)
pidra 多少(人)
ikadra 什麼地方；哪裡
nugni 什麼時候；何時
ikadra niya 哪一個
nakuni 為什麼
tmaradra 怎麼(做某事)；如何(做某事)

4. 親屬

mama 爸爸
nina 媽媽
mumu 祖父
kakrongo 祖母
kaka 哥；姊
kaka sovlé 哥哥
kaka abéya 姊姊
gili 弟；妹
gili sovlé 弟弟
gili abéya 妹妹
lmataktaka 兄弟姊妹
mama 伯父；叔叔；舅舅
nina 伯母；嬸嬸；舅母

5. 人物

icoo 人
marudrangi 老人；長輩
vlavlaki 小孩
sovlé 男(人)
abéya 女(人)
vlavlaki sovlé 男孩
vlavlaki abéya 女孩
lsé / lali 朋友
singsi 老師
séto 學生
kuisang 醫生

6. 人名

araci 名字
Ubaki 男子名
Kukui 男子名
Ete 男子名

Muni 女子名
Ipulu 女子名
Aruy 女子名
Pipieci Lailada (男子全名)
Kanau Télava (男子全名)
Ipulu Ladadeke (女子全名)
Mumuni Didva (女子全名)

7. 身體部位

mca 眼睛
cingira 耳朵
tugurua 鼻子
ngidivi 嘴巴
vlésé 牙齒
auru 頭
isivi 頭髮
tmaca 臉
rima 手
kuku 腳
bueti 身體
dorsa 大腿

8. 動物

atho 狗
ngiu 貓
biki 豬
nuenge 牛
iyu 羊
dradrongu 猴
tumuthwa 鼠
troka 雞
raramé 鳥
kangi 魚
tkorpange 青蛙
tralupu 貓頭鷹

9. 植(食)物/水果

hana 花
sro 草
angatu 樹
spungu 葉子
burathi 地瓜
lpané 玉米
pegé 稻子
blibli 香蕉
mkatamné 橘子
tubusu 甘蔗
bues 米粒(已去殼)
bro 飯(已煮熟)
até 芋頭
tngetnge 南瓜
lobsi 番石榴

10. 物品

sulate 書
ingpicu 筆
sdrisdrisi 橡皮擦
cukué 桌子
anuru 椅子
pésu 錢
kpingi 衣服
thkebe 雨傘
déngwa 電話
babangi 球
trupungu 帽子
sikingkingi 鐘
tiénaw 電腦
subuwa 藥
sboroo 簍子

11. 山川建築/自然景觀

rigerige 山
dane 家
gakko 學校
avé 太陽
dremare 月亮
cacngale 星星
krungu 雲
thlévava 彩虹
tbelnga 天空
ckeckele 村莊；部落
blingtava 門
tavnga 窗
rena 溪
acilé 水
tudrucilé 雨水

12. 時間

cvélé 年；歲
makavyenenga 日子；天天
sitlesi 天天；常常
kné 現在
sesa,sasa 今天
kusiya 昨天
kusyanga 明天
miyeri 早上
ngiubu 晚上
véva 下午
toké 時；點鐘
niciyobi 星期日
klabingira 春天
klapane 夏天
klapagra 秋天
klakcira 冬天
kétvalka 生日

13. 顏色

recacake 顏色
tmacicirenge 黑(色)
tpupuliya 白(色)
dellenge 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

margagi musu?
好(見面問候用)
denga 再見
takdrengésu 謝謝
nanga 來
nukunéma 要來
mukaninga 來過
mwa 去
nuwa manga 要去
amwanga 去了
amwanga 去過
mubuele 出現；出來
ukani 吃(東西)
sémca 起床
syereke 睡覺
sulusulute 讀書
thné 唱歌
throbu 跳舞
zyuga 畫圖
mlilivi 玩耍
ababano 洗(如洗澡)
matomca 洗(如洗臉)
usinisno 洗(如洗衣服)
macemi 生病
utritri 痛(如頭痛)
umici 攜帶(如帶傘)
udale 下雨
masobaka 說

ubcingi 聽
cingli 看(如看電視、看東西)
cengla 看起來
cingcingli 拜訪；探望
madlame 喜歡
urugu 會；能(做某事)
uduru 可以(做某事)
isubribrili 遲到
capangne 隨便
talora 浪費
tradro 大
tikca 小
madro 多
tikca 少
madekre 重
malupé 輕
mathngeda 長
mekene 短
maragre 高
tikca 矮
malebe 低
mabrobro 美麗；好看；漂亮
mathbare 英俊
maberbere 快樂
maskeska 勤勞
markakathe 懶惰
iké kné 在(這裡)
iké 在
ikainga 有；擁有
sikpingi 穿(如穿衣服)
sitrupungu 戴(如戴帽子)
odvadvaci 走路
moblate 出去
inunu 坐著
ingedele 站著
tikyere 吃早餐
tikdrali 吃午餐
tikyubu 吃晚餐

erdipe (日)落
masungu 天黑
marngicanga 雨停
usbiri 刮颱風
marpa 炎熱
matelke 冷
walebe 開(門、窗)
ulebe 關(門、窗)
malememece 閉(眼睛)
kmolo 工作
éasadra 休息(停止工作)
urugu 知道
maimuru 忘記
niktaradro 長大(指人)
mareme 成熟(指水果)
mathrébu 想念
laskubu 禱告；祈求
pasyete 滿滿

15. 否定詞

tédra 沒有[表擁有的否定]
ikai 沒有[表過去沒有作某事]
adra
不要[表未來不要作某事]
nutumya 別；不要[祈使句用]
éni 不可以

16. 其他

iyo 是的[回答用]
éni 不是[回答用]
tumé 也
matkadrengé 真的；非常
ngurubwa 全部；大家
ma / ka 嗎；呢(用在問句)
ki / na 主格標記

na 受格標記
ki 屬格標記
layasi 如果

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

nanga 來
mwa 去
musobaka 說
bicinga 聽
cingla 看
inunwa 坐下
ingedela 起立
kuena 吃(東西)
smaca 起床
syereka 睡覺
suluta 讀書
thnira 唱歌
throba 跳舞
zyuga 畫圖
mliliva 玩耍
babanva 洗(如洗澡)
mtomaca 洗(如洗臉)
singsingneva 洗(如洗衣服)
emca 攜帶(如帶傘)
skipnga 穿(如穿衣服)
starpunga 戴(如戴帽子)
dovdavca 走路
mbalta 出去

18. 事件[動詞]-否定句時的動詞

形式

nanga 來
mua 去
mubuele 出現；出來
ukane 吃(東西)
smaca 起床
syereke 睡覺
sulusulute 讀書
thené 唱歌
throbu 跳舞
zyuga 畫圖
mlilivi 玩耍
babano 洗(如洗澡)
matomacaa 洗(如洗臉)
singsino 洗(如洗衣服)
macimi 生病
utritri 痛(如頭痛)
umeci 攜帶(如帶傘)
sikipingi 穿(如穿衣服)
sitrupungu 戴(如戴帽子)
marpa 炎熱

matilke 冷
odivadivaci 走路
mobilate 出去
udale 下雨
masobaka 說
ubicingi 聽
cingli 看
urugu 會；能(做某事)
madelame 喜歡
trado 大
tikca 小
madro 多
tikca 少
madekre 重
malupé 輕
mathngeda 長
mekene 短
maragere 高
tikca 矮
malebe 低
mabrobro 美麗；好看；漂亮
mathbare 英俊
maberbere 快樂
maskiska 勤勞
markakathe 懶惰

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: margi musu? A: 你好嗎？

B: margi kiki, tumanesuni? B: 我很好，你呢？

A: margi kiki, takdrengeśu. A: 我也很好，謝謝你。

會話 1-1a 問健康

A: nakusu? A: 你怎麼啦？

B: utritri mcéli. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: nakusu? A: 你怎麼啦？

B: utritri orli. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: denga ni! A: 再見了！

B: denga ni ! (cengla daderane)! B: 再見了！

會話 1-3 謝謝

A: takdrengeśu! A: 謝謝！

B: adra ikénu! (ménwanga musu!! B: 不客氣！

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: aracisu? A: 你叫什麼名字？

B: Pipieci kiki. B: 我叫 Pipieci。(我的名字是 Pipieci。)

會話 2-1a 問姓名

A: aracidra mamimwa? A: 你爸爸叫什麼名字？

B: Ubake maminema. B: 我爸爸叫 Ubake。

會話 2-1b 問姓名

A: aci kdroo ico? A: 那個人是誰?

B: Mumuni kini. B: 她是 Mumuni。

會話 2-1c 問姓名

A: aci kdroo sovlé? A: 那個男人是誰?

B: Kanau kini. B: 他是 Kanau。

會話 2-1d 問姓名(看不到對方)

A: acimusu? A: 誰呀?(有人在敲門時問)

B: Ubake si Ipulu kname. B: 我們是 Ubake 和 Ipulu。

會話 2-2 問關係

A: aci kdroo sovlé? A: 那個男人是誰?

B: singsili kini. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: aci kdroo abéya? A: 那個女人是誰?

B: kakinema abéya kini. B: 她是我的姊姊。

會話 2-2b 問關係

A: aci kdroo valevaleke? A: 那些小孩是誰?

B: lesséli kini. B: 他們是我的朋友。

會話 2-3 問數量(人)

A: tapimu ka thkadane? A: 你們家有幾個人?

B: tarima kiname ka thkadane. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: tapimu ka lmataktaka? A: 你有幾個兄弟姊妹?

B: iké ngkua sesa na kaka abéya la ksesane gli na abéya.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-3b 問數量(人)

A: pidra lesésu? A: 你有幾個朋友?

B: iké madro leséli. B: 我有很多朋友。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: pidra cvélsu? A: 你幾歲?

B: makemangsale krima kiki cvélé. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: pidra cvéldra glimwa abéya? A: 你妹妹幾歲?

B: eneme cvélni glinema abéya. B: 我妹妹六歲。

會話 2-4b 問數量(年齡)

A: pidra cvéldra mamimwa? A: 你爸爸幾歲?

B: mthéptele cvélé dra maminema. B: 我爸爸四十歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: apini athoni vlavlaki? A: 這個小孩有幾隻狗?

B: iké nya asesane atho. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: pidra swa na sulate? A: 你有幾本書?

B: ikéngkwa drusa sulate. B: 我有二本書。

會話 2-5b 問數量(天數)

A: sessa na nicyobi ka pidra vyene? A: 一個星期有幾天?

B: sessa na nicyobi ka pitu na viene. B: 一個星期有七天。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: pidra na toké kné? A: 現在是幾點鐘?

B: thpate na toké kné. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: pidra na toké smacésu na myere? A: 你早上幾點鐘起床?

B: sémca kiki skinimi toké na myere. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: pidra na toké syereke su ngyubu? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: syereke kiki mengesle toké na ngyubu. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-6c 問時間(星期幾)

A: nangyobi sesa? A: 今天是星期幾?

B: nicyobi sesa. B: 今天是星期日。

會話 2-6d 問時間[過去]

A: nugene na muisu rigerige? A: 你甚麼時候去山上?

B: amwa kiki kusya rerge. B: 我昨天去山上。

會話 2-6e 問時間[未來]

A: nugene na muini rigerige? A: 他甚麼時候要去山上?

B: nuwa ma kusyanga rgirgi kini. B: 他明天要去山上。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: aci kné? A: 這是什麼?

B: nuenge kné. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: aci kdroo? A: 那是什麼?

B: angatu kdroo. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: aci kdroo? A: 那是什麼?

B: thlévava kdroo. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: ikadra ku ingpiculi? A: 我的筆在哪裡?

B: iké kné ingpicusu. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: ikadra ki mamimwa? A: 你爸爸在哪裡?

B: iké gakko maminema. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: ikadra damu? A: 你們家在哪裡?

B: iké rgirgi. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: salekanesu mukné? A: 你從哪裡來的?

B: saleké kiki rigerige mukuné. B: 我從 rigerige 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: salekanesu mukné sesa? A: 你今天從哪裡來的?

B: saleké kiki daname mukuné sesa. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: nuwarasu nga kné? A: 你現在要去哪裡?

B: kugyanga siviri dane manga kiki. B: 我正回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: uwamu ku kuya? A: 你們昨天去哪裡?

B: amwa kiname rigerige ku kuya. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: nuwarasu na kusyanga? A: 你明天要去哪裡?

B: nuwama kiki rigerige na kusyanga. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: aci pévelaka kné? A: 這是誰的小孩?

B: velakeni kné. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: aci pyanya kné iyu? A: 這是誰的羊?

B: iyu ni kné. B: 這是他的羊。

會話 2-11b 問擁有者(物品)

A: aci pyanya kné turupungu? A: 這是誰的帽子?

B: turupunguli kné. B: 這是我的帽子。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: burathi kdroo? A: 那是地瓜嗎?

B: iyo, burathi kdroo. B: 是/對，那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: blibli kdroo? A: 那是香蕉嗎?

B: éni, lpané kdroo. B: 不，那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: séto musu? A: 你是學生嗎?

B: iyo, séto kiki. B: 是/對，我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: singsi kini? A: 他是老師嗎?

B: éni, koisang kini. B: 不，他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: singsisu kini? A: 他是你的老師嗎？

B: iyo, singsili kini. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: singsisu kini abéya? A: 她是你的老師嗎？

B: éni, ninema kini. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: tmacicilreng ngyusu? A: 你的貓是黑色的嗎？

B: iyo, tmacicilreng ngyuli. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: dellenge kpingni abéya? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: éni, tpupulya kpingni abéya. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: madekre kné cukué? A: 這張桌子很重嗎？

B: iyo, madekre kné cukué. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: madekre kdoo anuru? A: 那張椅子很重嗎？

B: éni, malupé kdoo anuru. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: tradroo ki mamimua? A: 你爸爸很高嗎？

B: iyo, tradroo ki maminema. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: tradroo ki ninemwa? A: 你媽媽很高嗎？

B: éni, tikca ki ninema. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: mathngeda isivini abéya? A: 她的頭髮很長嗎？

B: iyo, mathngeda isivini. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: mathngeda isivsu? A: 你的頭髮很長嗎？

B: éni, mekne isivili. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: maskeska kdroo ico? A: 那個人很勤勞嗎?

B: iyo, maskeska kini. B: 是/對，他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: maskeska kdroo ico? A: 那個人很勤勞嗎?

B: éni, markakathe kini. B: 不，他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: iké vlakeni kini? A: 他有孩子嗎?

B: iyo, iké vlakeni. B: 是/對，他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: iké swa asesane na atho? A: 你有狗嗎?

B: iyo, iké ngkwa asesane na atho. B: 是/對，我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: iké sua asesane na gili abéya? A: 你有一個妹妹嗎?

B: iyo, iké ngkwa asesane na gili abéya. B: 是/對，我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: iké sua asesane na gili abéya? A: 你有一個妹妹嗎?

B: éni, iké ngkua na drusa gili abéya. B: 不，我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: margi cinglita thlévava? A: 彩虹好看嗎?

B: iyo, margi cinglita thlévava. B: 是/對，彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: tradroo kdroo dane? A: 那間房子很大嗎?

B: iyo, tradroo kdroo dane. B: 是/對，那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: tradroo kdroo dane? A: 那間房子很大嗎?

B: éni, tikca kdroo dane. B: 不，那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: margi vyene sesa? A: 今天天氣好嗎?

B: iyo, margi vyene sesa. B: 是/對，今天天氣很好。

會話 3-11a 問天氣

A: margi vyene sesa? A: 今天天氣好嗎？

B: éni, udale. B: 不，正在下雨。

會話 3-11b 問天氣

A: marpa sesa? A: 今天熱嗎？

B: iyo, marpa sesa. B: 是/對，今天很熱。

會話 3-11c 問天氣

A: marpa sesa? A: 今天熱嗎？

B: éni, matleke sesa. B: 不，今天很冷。

會話 3-11d 問天氣

A: masungunga? A: 天黑了嗎？

B: iyo, urdipenga na avé! B: 是/對，太陽下山了！

會話 3-11e 問天氣

A: mukani sbiri? A: 颱風來了嗎？

B: iyo, sakura udale sesa. B: 是/對，今天下雨下得很大。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: ucingeli na makavyenenga ténsi kini? A: 他們天天看電視嗎？

B: iyo, ucingeli na makavyenenga ténsi kini. B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: ucingeli musu na makavyene ténsi? A: 你天天看電視嗎？

B: éni, makavyenenga ka usulate kiki. B: 不，我天天讀書。

會話 3-12b 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: sitelese kini abéya starpungu? A: 她常常戴帽子嗎？

B: iyo, sitelese kini abéya starpungu. B: 是/對，她常常戴帽子。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: syereke gilimwa abéya? A: 你妹妹在睡覺嗎？

B: iyo, syereke kini. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: malilivi kdoo valevaleke? A: 那些孩子在玩耍嗎？

B: iyo, malilivi kdoo valevaleke. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: udalenga! umeci musu na thekbe? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: iyo, umeci kiki na thekbe. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: udalenga? A: 在下雨嗎？

B: iyo, icngecge udele. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: udale? A: 在下雨嗎？

B: éni, ucngere! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: sitlesi mumu mwa cingli mumua na? A: 你們常常去探望祖父嗎？

B: iyo, sitlesi kname mua cingli mumua na.

B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-15a 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: makavyenenga ka, iké mumu kné tikyubu?

A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎？

B: iyo, iké kname kné tikyubu makavyenenga.

B: 是/對，我們天天來這裡吃晚餐。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: madlame kdoo vlavlake zyuga? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: iyo, madlame kini zyuga. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: madlame musu sulusute? A: 你喜歡讀書嗎？

B: iyo, madlame kiki sulusute. B: 是/對，我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: urugu thné kdoo vlavlaki? A: 那些孩子會唱歌嗎？

B: urugu, sakura urgu kini thné. B: 會/對，他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: urugu musu singsino? A: 你會洗衣服嗎？

B: iyo, urugu kiki singsino. B: 會/對，我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: nuwa ma mumu gakko mlilivi? A: 你們正要去學校玩耍嗎？

B: iyo, nuwa ma kiname gakko mlilivi. B: 是/對，我們正要去學校玩耍。

會話 3-19 問許可[連動結構]

A: duluma kiki berlelé vévanenga?

A: 下午我可以出去玩嗎？（請求同意）

B: margi, nakuni berlelésu! B: 好，你可以出去玩！

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: ingdela! A: 起立！敬禮！（班長說）

B: margagi musu singsi! B: 老師好！（全班說）

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: margi mumu! A: 同學好（老師說）

B: inunwa! B: 坐下！（班長說）

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: musobaka! A: 請說(說說看)！

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: biciringa! A: 請聽(聽聽看)！

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: mwa sulusulute! A: 去讀書！

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: mwa cingli mumwa na! A: 去探望祖父！

會話 4-3 日常動作[否定]

A: adra ipsobaka! A: 別說話！（安靜！）

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: adra isubliblirili!! A: 別遲到！

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: adra italora! A: 別浪費！

會話 4-4 日常動作

A: waleba tangva! A: 開窗(/把窗戶打開)!

B: iyo! B: 好!

會話 4-4a 日常動作

A: krongo, waleba! A: 祖母，請開門！[較客氣之說法]

B: iyo! B: 好！來了！

5. 否定句

會話 5-1 問動物

A: tralupu kdroo? A: 那是貓頭鷹嗎？

B: éni, ikmani tralupu kdroo. B: 不，那不是貓頭鷹。

會話 5-2 問職業

A: singsi kini? A: 他是老師嗎？

B: éni, ikemani singsi kini. B: 不，他不是老師。

會話 5-3 問關係

A: singsisu kini? A: 她是你的老師嗎？

B: éni, ikemani na singsili kini. B: 不，她不是我的老師。

會話 5-4 問顏色

A: delilenge kpingini? A: 她的衣服是紅色的嗎？

B: éni, ikmani delilenge kpingini. B: 不，她的衣服不是紅色的。

會話 5-5 問輕重

A: madekre kdroo anuru? A: 那張椅子很重嗎？

B: éni, ikdekre kdroo anuru. B: 不，那張椅子不重。

會話 5-6 問身材

A: tradroo ninemwa? A: 你媽媽很高嗎？

B: éni, iktaradroo ninema. B: 不，我媽媽不高。

會話 5-7 問外貌

A: mathngeda isivisu? A: 你的頭髮很長嗎？

B: éni, ikthangeda isivili. B: 不，我的頭髮不長。

會話 5-8 問特質

A: maskeska kdroo ico? A: 那個人很勤勞嗎？

B: éni, ikskeska. B: 不，他不勤勞。

會話 5-9 問擁有(人)

A: iké swa na gili sovlé? A: 你有弟弟嗎？

B: éni, tédra ngkwa gili sovlé. B: 不，我沒有弟弟。

會話 5-10 問外觀

A: tradroo kdroo dane? A: 那間房子很大嗎？

B: éni, iktaradro kdroo dane. B: 不，那間房子不大。

會話 5-11 問天氣

A: marpa sesa? A: 今天熱嗎？

B: éni, ikrapa sesa. B: 不，今天不熱。

會話 5-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: ucingeli na makavyenenga ténsi kini? A: 他們天天看電視嗎？

B: éni, icingeli ténsi makavyenenga kini. B: 不，他們沒有天天看電視。

會話 5-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: usuluslate musu na makavyenenga? A: 你天天讀書嗎？

B: éni, isulusulte kiki na makavyenenga. B: 不，我沒有天天讀書。

會話 5-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: usuluslate musu? A: 你在讀書嗎？

B: éni, isulusulte kiki. B: 不，我沒有在讀書。

會話 5-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: udalenga, emci musu na thkebe? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎？

B: éni, imeci kiki na thkebe. B: 不，我沒帶著雨傘。

會話 5-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: udale? A: 在下雨嗎？

B: éni, idale! B: 不，沒有在下雨！

會話 5-15 問喜愛[單一動詞、習慣性]

A: kini abéya ka madelame kdroo sulate? A: 她喜歡那本書嗎？

B: éni, kini abéya ka ikdaleme kdroo sulate. B: 不，她不喜歡那本書。

會話 5-16 問想念[單一動詞、習慣性]

A: mathrébu musu kakuronga? A: 你很想念祖母嗎?

B: iyo, sakura kiki mathrébu kakuronga. B: 是，我很想念祖母。

會話 5-17 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: makavyenenga ikémumu kné tikyubu? A: 你們天天來這裡吃晚餐嗎?

B: éni, makavyenenga ikai kiname kné tikyubu.

B: 不，我們沒有天天來這裡吃晚餐。

會話 5-18 問喜愛[連動結構、習慣性]

A: kdroo vlavlake madlame zyuga? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: éni, ikdalme zyuga kini. B: 不，他不喜歡畫圖。

會話 5-19 問能力[連動結構、習慣性]

A: kdroo vlavlake madelame thné? A: 那個孩子會唱歌嗎?

B: éni, ikdaleme thné kini. B: 不，他不會唱歌。

會話 5-20 問動作之進行[連動結構、進行]

A: nuama mumu gakko thné? A: 你們正要去學校唱歌嗎?

B: éni, nuvya kiname gakko thné. B: 不，我們不是要去學校唱歌。

會話 5-21 問許可[連動結構、習慣性]

A: dulruma kiki berlelé vévanenga? A: 下午我可以出去玩嗎?(請求同意)

B: éni, nudurya musu berlelé! B: 不，你不可以出去玩!

會話 5-22 問動作之完成

A: sboro ni pasyetenga na mkatamné kini?

A: 他們的簍子裝滿了橘子嗎?

B: ipsyetela sboro ni na mkatamné kini. B: 不，他們的簍子沒有裝滿橘子。

會話 5-23 祈使句[否定]

A: adra isyerke! A: 別睡覺!

B: isyerke kiki. B: 我沒有在睡覺。

會話 5-23a 祈使句[否定]

A: adra yalebe bilingtava! A: 別開門!

B: urugu kiki! B: 我知道了!

會話 5-23b 祈使句[否定]

A: adra ikirimuru siviri tikiubu! A: 別忘記回來吃晚飯喔！

B: urugu kiki! B: 我知道了！

6. 複雜句

會話 6-1 表條件

A: ina mrangcéninga, dulru ma kiki mbalte brlelé?

A: 如果雨停了，我可以出去玩嗎？

B: ina mrangcéninga, nakuni mbaltesu brlelé.

B: 如果雨停了，你可以出去玩。

會話 6-2 表時間

A: mbaltedra ki nina ka siturupungu?

A: 媽媽出去的時候，她戴著帽子嗎？

B: iyo, mbaltedra nina ka siturupungu.

B: 是/對，媽媽出去的時候，她戴著帽子。

會話 6-2a 表時間

A: mbaltedra mama ka emecina thkebe?

A: 爸爸出去的時候，他帶著雨傘嗎？

B: éni, mbaltedra ki mama imici na thkebe.

B: 不，爸爸出去的時候，他沒有帶著雨傘。

會話 6-3 表認知

A: urugu mumu nukuné ma kakrongo kusyanga mya?

A: 你們知道祖母明天要來嗎？

B: iyo, urugu kiname nukuné ma kakrongo kusyanga mya.

B: 是，我們知道祖母明天要來。

會話 6-3a 表認知

A: urugu mumu nukuné ma nina kusyanga mia?

A: 你們知道孀孀明天要來嗎？

B: éni, irigu kiname nukuné ma nina kusyanga mya.

B: 不，我們不知道孀孀明天要來。

會話 6-4 表季節

A: kelapananga kné. A: 現在是夏天。

B: kelapana ka, madro na sbiri. B: 夏天時，颱風很多。

會話 6-4a 表季節

A: tébro drkerlle na kelapane. A: 夏天時，溪水也很深(/多/大)。

B: kelakcira ka tikca drkerlle na clé. B: 冬天時，溪水很淺(/小)。

會話 6-4b 表季節

A: kelapagera, maremenga na mkatamné. A: 秋天時，橘子成熟了。

B: madelame ngkwa kune na mkatamné. B: 我喜歡吃橘子。

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 擁有句



1-1-1

iké ngkua asesane na atho. 我有一隻狗。



1-1-2

iké ngkua asesane na ngiyu. 我有一隻貓。



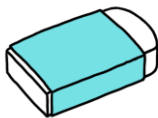
1-1-3

iké ngkua asesane na tcorpange. 我有一隻青蛙。



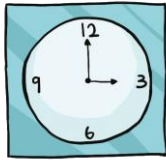
1-1-4

iké nya sulate. 他們有書。



1-1-5

iké nya sidrisdrisi. 他們有橡皮擦。



1-1-6

iké yia sikingkingi. 他們有鐘。



1-1-7

iké swa na burathi? 你有地瓜嗎？



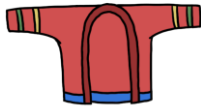
1-1-8

iké swa na lepané? 你有玉米嗎？



1-1-9

iké swa na até? 你有芋頭嗎？



1-1-10

iké nema na kipingi. 我們有衣服。



1-1-11

iké nema na thkebe. 我們有雨傘。



1-1-12

iké nema na turupungu. 我們有帽子。



1-1-13 iké nya na kaka abéya. 她有姊姊。

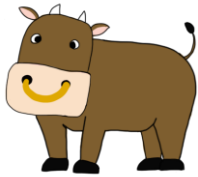


1-1-14 iké nya lalini. 她有朋友。



1-1-15 iké nya na mama. 她有叔叔。

2. 訊息問句[問地方]



1-2-1 ikadra nuengeli? 我的牛在哪裡？



1-2-2 ikadra iyuli? 我的羊在哪裡？



1-2-3 ikadra tralupuli? 我的貓頭鷹在哪裡？



1-2-4 ikadra cukuéni kini? 他們的桌子在哪裡？



1-2-5

ikadra anuruni kini? 他們的椅子在哪裡?



1-2-6

ikadra tiénawni kini? 他們的電腦在哪裡?



1-2-7

ikadra burathisu? 你的地瓜在哪裡?



1-2-8

ikadra lepanésu? 你的玉米在哪裡?



1-2-9

ikadra tngetngesu? 你的南瓜在哪裡?



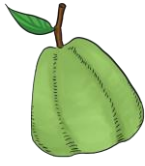
1-2-10

ikadra blīblimu? 你們的香蕉在哪裡?



1-2-11

ikadra tbusumu? 你們的甘蔗在哪裡?



1-2-12

ikadra lobsimu? 你們的番石榴在哪裡?



1-2-13

ikadra dani? 她的家在哪裡?



1-2-14

ikadra tékadra gakkoni? 她的學校在哪裡?



1-2-15

ikadra tékadra ckeckeleni? 她的村莊在哪裡?

3. 進行式(男錄音)



1-3-1

icngicngi kiki sulute. 我正在讀書。



1-3-2

icngicngi kiki singsino. 我正在洗衣服。



1-3-3

icngicngi kiki sukubu. 我正在禱告。



1-3-4 icngicngi kdroo valvalke cingli kakronga.

那些男孩子正在拜訪祖母。



1-3-5 kdroo sovalé valvalke icngicngi cingli ténsi.

那些男孩子正在看電視。



1-3-6 kdroo sovalé valvalke icngicngi throbu.

那些男孩子正在跳舞。



1-3-7 icngicngi musu thné? 你正在唱歌嗎？



1-3-8 icngicngi musu mtomaca? 你正在洗臉嗎？



1-3-9 icngicngi musu singsino? 你正在洗衣服嗎？



1-3-10 icngicngi kiname kuene. 我們正在吃(東西)。



1-3-11 icngicngi kiname melilivi. 我們正在玩耍。



1-3-12 icngicngi kiname cingli mumua na si kakronga.
我們正在拜訪祖父祖母。



1-3-13 kdroo vlavlake sovlé icngicngi zyuga.
那個男孩子正在畫圖。



1-3-14 kdroo sovlé vlavlake icngicngi throbu.
那個男孩子正在跳舞。



1-3-15 kdroo sovlé vlavlake icngicngi syereke.
那個男孩子正在睡覺。

4. 連動結構(女錄音)



1-4-1

urugu kiki singsino. 我會洗衣服。



1-4-2

urugu kiki sulute. 我會讀書。



1-4-3

urugu kiki sukubu. 我會禱告。



1-4-4

kdoo abéya valvalke madlame cingli ténsi.
那些女孩子喜歡看電視。



1-4-5

kdoo abéya vlavlake madlame cingli mumuana.
那些女孩子喜歡拜訪祖父。



1-4-6

kdoo abéya vlavlake madlame throbu.
那些女孩子喜歡跳舞。



1-4-7

urugu musu thné? 你會唱歌嗎?



1-4-8

urugu musu mtomaca? 你會洗臉嗎?



1-4-9

urugu musu singsino? 你會洗衣服嗎?



1-4-10

kdroo vlavlake madlame mlilivi.

那些孩子喜歡玩耍。



1-4-11

kdroo vlavlake madlame kuene.

那些孩子喜歡吃(東西)。



1-4-12

kdroo vlavlake madlame cengle mumuana si

kakronga. 那些孩子喜歡拜訪祖父祖母。



1-4-13

kdroo abéya vlavlake madlame throbu.

那個女孩子喜歡跳舞。



1-4-14

kdroo abéya vlavlake madlame zizyuga.

那個女孩子喜歡畫圖。



1-4-15

kdroo abéya vlavlake madlame syereke.

那個女孩子喜歡睡覺。

5. 單一動詞[氣象景觀]



1-5-1

arosunga avéé! 太陽出來了!



1-5-2

mubuelenga dremare! 月亮出來了!



1-5-3

mubuelenga thlévava! (othlélévavanga!!

彩虹出來了!



1-5-4 margi cacngale! 星星很美麗！



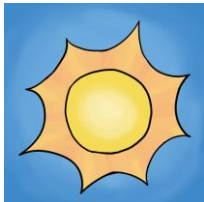
1-5-5 margi dremare! 月亮很美麗！



1-5-6 margi kurungu! 雲很美麗！



1-5-7 mubuelenga na cacngale? 星星出來了嗎？



1-5-8 orosunga na avée? 太陽出來了嗎？



1-5-9 mubuelenga na thlévava? (othlévavanga??
彩虹出來了嗎？



1-5-10 cinglita thlévava sakura margi! 彩虹看起來很美麗！



1-5-11 cinglita ta dremare sakura margi!

月亮看起來很美麗！



1-5-12 cinglita ta kurungu sakura margi! 雲看起來很美麗！



1-5-13 sesa ka margi na vyene! 今天是好天氣！



1-5-14 udale! 下雨了！



1-5-15 mukani sbiri! 颱風來了！

第二部份：選擇題(一)

2-1-1



A: aci kdoo sovlé? 那個男人是誰？

B: singsi li kini. 他是我的老師。

2-1-2



A: aci kdroo abéya? 那個女人是誰？

B: singsi li kini abéya. 她是我的老師。

2-1-3



A: aci kdroo sovlé? 那個男人是誰？

B: kakinema sovlé kini. 他是我的哥哥。

2-1-4



A: aci kdroo abéya? 那個女人是誰？

B: kakinema abéya kini. 她是我的姊姊。

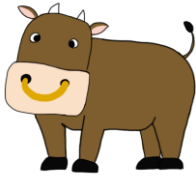
2-1-5



A: aci kné? 這是什麼？

B: tumuthua kné. 這是老鼠。

2-1-6



A: aci kné? 這是什麼？

B: nuenge kné. 這是牛。

2-1-7



A: aci kné? 這是什麼？

B: tkorpange kné. 這是青蛙。

2-1-8



A: aci kné? 這是什麼？

B: tralupu kné. 這是貓頭鷹。

2-1-9



A: aci kdroo? 那是什麼？

B: angatu kdroo. 那是樹。

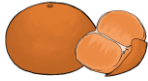
2-1-10



A: aci kdroo? 那是什麼？

B: hana kdroo. 那是花。

2-1-11



A: aci kdroo? 那是什麼？

B: mkatamné kdroo. 那是橘子。

2-1-12



A: aci kdroo? 那是什麼？

B: lpané kdroo. 那是玉米。

2-1-13



A: aci kdroo? 那是什麼？

B: cukué kdroo. 那是桌子。

2-1-14



A: aci kdroo? 那是什麼？

B: pésu kdroo. 那是錢。

2-1-15



A: aci kdroo? 那是什麼？

B: trupungu kdroo. 那是帽子。

2-2-1



A: tapimu ka thkadane? 你們家有幾個人？

B: taneme kiname ka thkadane. 我們家有六個人。

2-2-2



A: tapini kini ka thkadane? 他們家有幾個人？

B: taneme kini ka thkadane. 他們家有六個人。

2-2-3



A: tapimu ka thkadane? 你們家有幾個人？

B: tarima kiname ka thkadane. 我們家有五個人。

2-2-4



A: tapini ka thkadane? 他們家有幾個人？

B: tathipte ka thkadane kini. 他們家有四個人。

2-2-5



A: tapimu ka lmataktaka? 你有幾個兄弟姊妹？

B: iké ngkua sessa na kaka abéya la ksesane gili abéya.
我有一個姊姊和一個妹妹。

2-2-6



A: tapimu ka lmataktaka? 你有幾個兄弟姊妹？

B: iké ngkua sessa na gili abéya. 我有一個妹妹。

2-2-7



A: tapimu ka lmataktaka? 你有幾個兄弟姊妹？

B: iké ngkua sessa na kaka sovlé si la ksesana gili na sovlé.

我有一個哥哥和一個弟弟。

2-2-8



A: pidra athosu? 你有幾隻狗？

B: iké ngkwa sessa na atho. 我有一隻狗。

2-2-9



A: pidra atho su? 你有幾隻狗？

B: iké ngkwa adrusa na atho. 我有兩隻狗。

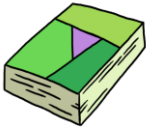
2-2-10



A: pidra atho su? 你有幾隻狗？

B: iké ngkwa madro na atho. 我有很多隻狗。

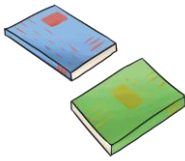
2-2-11



A: pidra sulate ni kdroo vlavlake? 那個小孩有幾本書？

B: iké nya asesa na sulate. 她有一本書。

2-2-12



A: pidra sulate ni kdroo vlavlake? 那個小孩有幾本書？

B: iké nya adrusa na sulate. 她有二本書。

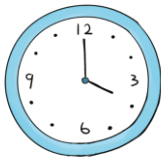
2-2-13



A: pidra sulate ni kdroo vlavlake? 那個小孩有幾本書？

B: iké nya madro na sulate. 她有很多本書。

2-2-14



A: pidra na toké kné? 現在是幾點鐘？

B: thipate na toké kné. 現在是四點鐘。

2-2-15



A: pidra toké smacé su myeri? 你早上幾點鐘起床？

B: sémca kiki skenimi toké na myeri. 我早上六點鐘起床。

2-2-16



A: pidra toké syerkesu ngiyubu? 你晚上幾點鐘睡覺？

B: syereke kiki mengesle toké ngiyubu. 我晚上十點鐘睡覺。

2-3-1



A: ikadra ingpiculi? 我的筆在哪裡？

B: iké kné ingpicusu. 你的筆在這裡。

2-3-2



A: ikadra sulateli? 我的書在哪裡？

B: iké kdoo sulatesu. 你的書在這裡。

2-3-3



A: ikadra turupunguni? 他的帽子在哪裡？

B: iké kdroo turupunguni. 他的帽子在那裡。

2-3-4



A: ikadra sboroni? 他/她的揹簍在哪裡？

B: iké kdroo sboroni. 他/她的揹簍在那裡。

2-3-5



A: ikadra tékadra damu? 你們家在哪裡？

B: iké rgirgi daname. 我們家在山上。

2-3-6



A: ikadra mamimwa? 你爸爸在哪裡？

B: iké gakko maminema. 我爸爸在學校裡。

2-3-7



A: ikadra ninemwa? 你媽媽在哪裡？

B: iké dane. 我媽媽在家裡。

2-3-8



A: nuwarasu na kusyanga? 你明天要去哪裡？

B: nuwa ma kiki rgirgi kusyanga. 我明天要去山上。

2-3-9



A: nuwarasu na kusyanga? 你明天要去哪裡？

B: nuwa ma kiki gakko kusyanga. 我明天要去學校。

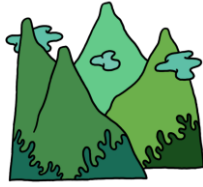
2-3-10



A: nuwarasu na kusyanga? 你明天要去哪裡？

B: nuwama kiki dadra kakurongo kusyanga. 我明天要去祖母家。

2-3-11



A: uwamu ku kusya? 你們昨天去哪裡？

B: amua kiname rgirgi kusya. 我們昨天去山上。

2-3-12



A: uwani kini kusya? 他們昨天去哪裡？

B: amua kini cingli mumuana kusiya. 他們昨天去拜訪祖父。

2-3-13



A: uwani kini kusya? 他們昨天去哪裡？

B: amua gakko kini kusiya. 他們昨天去學校。

2-3-14



A: nuwarasu? 你現在要去哪裡？

B: nuwama kiki siviri daname. 我正回家。

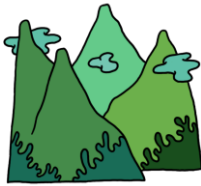
2-3-15



A: salekanesu mukné sesa? 你今天從哪裡來的？

B: saleké kiki daname mukné sesa. 我今天從家裡來的。

2-3-16



A: salekanesu mukné sesa? 你今天從哪裡來的？

B: saleké kiki rgirgi mukné sesa. 我今天從山上來的。

2-4-1



A: séto musu? 你是學生嗎？

B: iyo, séto kiki. 是，我是學生。

2-4-2



A: singsi kini? 他是老師嗎？

B: éni, kowésang kini. 不是，他是醫生。

2-4-3



A: singsisu kini? 他是你的老師嗎？

B: iyo, singsili kini. 是/對，他是我的老師。

2-4-4



A: mamimwa kini? 他是你的叔叔嗎？

B: éni, singsili kini. 不是，他是我的老師。

2-4-5



A: iké suwa asesane na gili abéya? 你有一個妹妹嗎？

B: éni, iké ngkua adrusa na gili abéya. 不，我有二個妹妹。

2-4-6



A: iké suwa adrusa na gili sovlé? 你有兩個弟弟嗎？

B: éni, iké ngkwa asesane kaka sovlé la kesesane gili sovlé.

不，我有一個哥哥一個弟弟。

2-4-7



A: iké suwa adrusa na kaka abéya? 你有兩個姊姊嗎？

B: éni, iké ngkwa asesane kaka abéya la kesesane kaka sovlé.

不，我有一個姊姊一個哥哥。

2-4-8



A: pèsuli kné? 這是我的錢嗎？

B: iyo, pésusu kné. 是的，這是你的錢。

2-4-9



A: hanasu kdroo? 那些是你的花嗎？

B: éni, ikmani hanali kdroo. 不是，那些不是我的花。

2-4-10



A: nakusu? 你怎麼了？

B: utritri orli. 我的頭很痛。

2-4-11



A: nakusu? 你怎麼了?

B: utrĩtri mcéli. 我的眼睛很痛。

2-4-12



A: madekre kné cukué? 這張桌子很重嗎?

B: iyo, madekre kné cukué. 是/對，這張桌子很重。

2-4-13



A: madekre kdroo anuru? 那張椅子很重嗎?

B: éni, malupé kdroo anuru. 不，那張椅子很輕。

2-4-14



A: tmacicirenge ngyusu? 你的貓是黑色的嗎?

B: iyo, tmacicirenge ngyuli. 是/對，我的貓是黑色的。

2-4-15



A: ucingli makavyenenga ténsi kini? 他們天天看電視嗎？

B: iyo, ecengle makavyenenga ténsi kini. 是/對，他們天天看電視。

2-4-16



A: margi sesa na vyene? 今天天氣好嗎？

B: iyo, margi sesa na vyene. 是/對，今天天氣很好。

2-5-1



A: usulate musu? 你在讀書嗎？

B: iyo, usulate kiki. 是的，我在讀書。

2-5-2



A: usulate musu? 你在讀書嗎？

B: éni, uzyuga kiki. 不，我在畫畫。

2-5-3



A: syereke gilimua abéya? 你妹妹在睡覺嗎？

B: iyo, syereke kini. 是的，她在睡覺。

2-5-4



A: syereke gilimua abéya? 你妹妹在睡覺嗎？

B: éni, thérobu kini. 不是，她在跳舞。

2-5-5



A: malilivi kdroo valvalke? 那些孩子在玩耍嗎？

B: iyo, malilivi kdroo valvake. 是/對，那些孩子在玩耍。

2-5-6



A: uthné kini? 他們在唱歌嗎？

B: éni, usulusulate kini. 不是，他們在讀書。

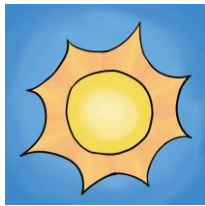
2-5-7



A: udale? 在下雨嗎？

B: iyo, udale. 是/對，正在下雨。

2-5-8



A: udale? 在下雨嗎？

B: éni, ucngere! 不，太陽出來了！

2-5-9



A: sitalese mumu mwa cingli mumua na? 你們常常去探望祖父嗎？

B: iyo, sitlese kiname mwa cingli mumuana. 對，我們常常去探望祖父。

2-5-10



A: urugu musu singsino? 你會洗衣服嗎？

B: iyo, urgu kiki singsino. 會，我會洗衣服。

2-5-11



A: urugu thné kdroo valvalke? 那些孩子會唱歌嗎？

B: iyo, sakura urgu thné. 是，他們很會唱歌。

2-5-12



A: madlame musu sulusulte? 你喜歡讀書嗎？

B: iyo, madlame kiki sulusulte. 是/對，我喜歡讀書。

2-5-13



A: madlame kdroo valvalke zyuga? 那個孩子喜歡畫圖嗎？

B: iyo, sakura madlame zyuga kini. 是/對，他很喜歡畫圖。

2-5-14



A: madlame kdroo valvalke thné? 那些孩子喜歡唱歌嗎？

B: iyo, madlame thné kini. 是，他們喜歡唱歌。

2-5-15



A: madlame throbu kdroo valvalke? 那些孩子喜歡跳舞嗎?

B: éni, madlame cengle ténsi kini. 不，他們喜歡看電視。

2-5-16



A: madlame mlilivi kdroo valvalke? 那些孩子喜歡玩耍嗎?

B: éni, madlame kuene kini. 不，他們喜歡吃東西。

第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句(問姓名、關係、數量、地方)

3-1-1A aracidra kakinya abéya? 他姊姊叫甚麼名字?

3-1-1B aracidra kakrongonya? 他祖母叫甚麼名字?

3-1-1C aracidra ninenya? 他媽媽叫甚麼名字?

3-1-2A acini kdroo marudrange? 那個老人是誰?

3-1-2B acini kdroo sovlé? 那個男人是誰?

3-1-2C acini kdroo vlavlake? 那個小孩是誰?

3-1-3A apininya kné vlavlake na burathi? 這個小孩有幾個地瓜?

3-1-3B apininya kné vlavlake na mkatamné? 這個小孩有幾個橘子?

3-1-3C apininya kné vlavlake na blibli? 這個小孩有幾根香蕉?

3-1-4A pidra cvélésu? 你幾歲?

3-1-4B pidra cvéldra kakimwa sovlé? 你哥哥幾歲?

3-1-4C pidra cvéldra gili mwa abéya? 你妹妹幾歲?

3-1-5A ikadra kipingname? 我們的衣服在哪裡？

3-1-5B ikadra pésuname?? 我們的錢在哪裡？

3-1-5C ikadra thkebename? 我們的雨傘在哪裡？

2. 是非問句(肯定/否定；問職業、關係、動物、植物、物品)

3-2-1A singsimusu? 你是老師嗎？

3-2-1B kowésang musu? 你是醫生嗎？

3-2-1C séto musu? 你是學生嗎？

3-2-2A gilimwa sovlé kini? 他是你弟弟嗎？

3-2-2B kakimwa sovlé kini? 他是你哥哥嗎？

3-2-2C lesésu kini? 他是你朋友嗎？

3-2-3A tcorpange kné? 這是青蛙嗎？

3-2-3B tralupu kné? 這是貓頭鷹嗎？

3-2-3C akange kné? 這是魚嗎？

3-2-4A turupunguli kdoo? 那是我的帽子嗎？

3-2-4B cukuéli kdoo? 那是我的桌子嗎？

3-2-4C hanali kdoo? 那是我的花嗎？

3-2-5A tmacicirenge kipingni? 他的衣服是黑色的嗎？

3-2-5B delilenge kipingni? 他的衣服是紅色的嗎？

3-2-5C tpupulya kipingni? 他的衣服是白色的嗎？

3. 敘述句(單一動詞；肯定/否定)

3-3-1A sitlesi kiki emeci na thkebe. 我常常帶雨傘。

3-3-1B sitlesi kiki singsino. 我常常洗衣服。

3-3-1C sitlesi kiki dovdauci. 我常常走路。

3-3-2A madroo leséni kini. 他們的朋友很多。

3-3-2B tradroo leséni kini. 他們的朋友很高。

3-3-2C mabrobro leséni kini. 他們的朋友很漂亮。

3-3-3A tikca kdoo sovlé. 那個男人很矮。

3-3-3B maskeska kdoo sovlé. 那個男人很勤勞。

3-3-3C markakath kdoo sovlé. 那個男人很懶惰。

3-3-4A isingsino kini. 他沒有洗衣服。

3-3-4B iptomaca kini. 他沒有洗臉。

3-3-4C isyereke kini. 他沒有睡覺。

3-3-5A ikane kiki na até. 我沒有在吃芋頭。

3-3-5B ithné kiki. 我沒有在唱歌。

3-3-5C isulute kiki. 我沒有在讀書。

4. 祈使句(肯定/否定)

3-4-1A ingedla! 起立！

3-4-1B inunwa! 坐下！

3-4-1C musobaka! 請說！[說說看！]

3-4-2A mwa zyuga! 去畫圖！

3-4-2B mwa syereke! 去睡覺！

3-4-2C mwa sullte! 去讀書！

3-4-3A mwa cingli mumuana! 去探望祖父！

3-4-3B mwa thné! 去唱歌！

3-4-3C mwa singsino! 去洗衣服！

3-4-4A adra ipsobaka! 別說話！

3-4-4B adra isubribrili! 別遲到！

3-4-4C adra italora! 別浪費！

3-4-5A adra istarpungu trupunguli! 別戴我的帽子！

3-4-5B adra ikane mkatamnéli! 別吃我的橘子！

3-4-5C adra yara thkebeli! 別拿我的雨傘！

5. 複雜結構(連動結構、條件結構)

3-5-1A urugu kiki singsino. 我會洗衣服。

3-5-1B urugu kiki throbu. 我會跳舞。

3-5-1C urugu kiki zyuga. 我會畫圖。

3-5-2A madlame kini syereke. 他喜歡睡覺。

3-5-2B madlame kini sulusulute. 他喜歡讀書。

3-5-2C madlame kini mlilivi. 他喜歡玩耍。

3-5-3A maimuru kini starpungu. 她忘了戴帽子。

3-5-3B maimuru kini kuene subua. 她忘了吃藥。

3-5-3C maimuru kini emce thkebe. 她忘了帶雨傘。

3-5-4A dulruma kiki kuene mkatamné? 我可以吃橘子嗎？

3-5-4B dulruma kiki cingli ténsi? 我可以看電視嗎？

3-5-4C dulruma kiki syerke? 我可以睡覺嗎？

3-5-5A marngicéninga duruma kiki walebe tavnga?

如果雨停了，我可以開窗戶嗎？

3-5-5B marngicéninga duru ma kiki mwa rgirgi?

如果雨停了，我可以去山上嗎？

3-5-5C marngicéninga duru ma kiki mwa gakko?

如果雨停了，我可以去學校嗎？

第四部份：選擇題(三)

1. 身體部位



4-1-1 mca kné. 這是眼睛。



4-1-2 cingira kné. 這是耳朵。



4-1-3 tungurua kné. 這是鼻子。



4-1-4 ngidivi kné. 這是嘴巴。



4-1-5 vlésé kné. 這是牙齒。



4-1-6 auru kné. 這是頭。



4-1-7 isivi kné. 這是頭髮。



4-1-8 tmaca kné. 這是臉。



4-1-9 rima kné. 這是手。



4-1-10 kuku kné. 這是腳。

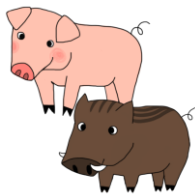
2. 動物



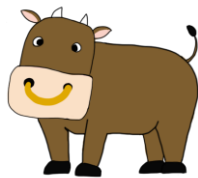
4-2-1 atho kné. 這是狗。



4-2-2 ngyu kné. 這是貓。



4-2-3 biki kné. 這是豬。



4-2-4 nuenge kné. 這是牛。



4-2-5 iyu kné. 這是羊。



4-2-6 dradrongu kné. 這是猴子。



4-2-7 tdroka kné. 這是雞。



4-2-8

tumuthwa kné. 這是鼠。



4-2-9

tkorpange kné. 這是青蛙。



4-2-10

tdralupu kné. 這是貓頭鷹。

3. 植(食)物/水果



4-3-1

hana kdroo. 那是花。



4-3-2

sro kdroo. 那是草。



4-3-3

angatu kdroo. 那是樹。



4-3-4

spungu kdroo. 那是葉子。



4-3-5

burathi kdroo. 那是地瓜。



4-3-6

pgé kdroo. 那是稻子。



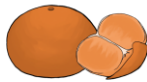
4-3-7

lpané kdroo. 那是玉米。



4-3-8

blibli kdroo. 那是香蕉。



4-3-9

mkatamné kdroo. 那是橘子。



4-3-10

lobsi kdroo. 那是番石榴。

4. 物品



4-4-1 inpicu kdroo. 那是筆。



4-4-2 sulate kdroo. 那是書。



4-4-3 sidrisidrisi kdroo. 那是橡皮擦。



4-4-4 ckué kdroo. 那是桌子。



4-4-5 anuru kdroo. 那是椅子。



4-4-6 pésu kdroo. 那是錢。



4-4-7 kipingi kdroo. 那是衣服。



4-4-8 thkebe kdroo. 那是雨傘。



4-4-9 trupungu kdroo. 那是帽子。



4-4-10 sboroo kdroo. 那是揸簍。

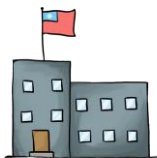
5. 山川建築/自然景觀



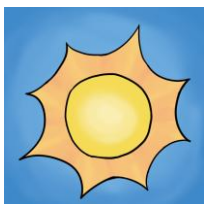
4-5-1 rgerge kdroo. 那是山。



4-5-2 dane kdroo. 那是房子。



4-5-3 gakko kdroo. 那是學校。



4-5-4 avé kdroo. 那是太陽。



4-5-5 dremare kdroo. 那是月亮。



4-5-6 cacingale kdroo. 那是星星。



4-5-7 lrena kdroo. 那是溪。



4-5-8 aclé kdroo. 那是水。



4-5-9 blingtava kdroo. 那是門。



4-5-10 tavnga kdroo. 那是窗。

二、口試

第一部份：唸唸看

1-1-1 masungunga! 天黑了！

1-1-2 erdepenga na avé! 太陽下山了！

1-1-3 mukani na sbiri! 颱風來了！

1-1-4 udalenga! 下雨了！

1-1-5 marngicanga! 雨停了！

1-2-1 nicyobi sesa. 今天是星期天。

1-2-2 marpa sesa. 今天很熱。

1-2-3 iktatleke sesa. 今天不冷。

1-2-4 sakura udale sesa. 今天的雨很大。

1-2-5 sakura ubsibsi sesa. 今天的風也很大。

1-3-1 klapanenga kné. 現在是夏天。

1-3-2 klapane ka madro na sbiri. 夏天時，颱風很多。

1-3-3 tébro drekerle na clé. 溪水也很深(/多/大)。

1-3-4 klapagra ka maremenga mkatamné. 秋天時，橘子成熟了。

1-3-5 klakcira ka itbaru drekerle. 冬天時，溪水很淺(/小)。

1-4-1 tradroo kné sovlé. 這個男人很高。

1-4-2 mabrobro kné abéya. 這個女人很美麗。

1-4-3 markakath kné vlavlake. 這個小孩很懶惰。

1-4-4 maberbere kné singsi. 這個老師很快樂。

1-4-5 maskiska kné séto. 這個學生很勤勞。

1-5-1 madkere kdroo ckué. 那張桌子很重。

1-5-2 malupé kdroo anuru. 那把椅子很輕。

1-5-3 tradroo kdroo dane. 那個房子很大。

1-5-4 tikca kdroo gakko. 那個學校很小。

1-5-5 mathngeda kdroo ingpicu. 那支筆很長。

1-6-1 odevadevacì mumunema makavyenenga. 我祖父天天走路。

1-6-2 usnisno kakrongonema makavyenenga. 我祖母天天洗衣服。

1-6-3 ucingli ténsi maminema makavyenenga. 我爸爸天天看電視。

1-6-4 emeci thkebe ninema makavyenegna. 我媽媽天天帶雨傘。

1-6-5 uzyuga maminema makavyenenga. 我叔叔天天畫畫。

1-7-1 syerke kakinya sovlé. 他哥哥在睡覺。

1-7-2 siturpungu kakinya abéya. 他姊姊戴著帽子。

1-7-3 ukane até gilinya sovlé. 他弟弟在吃芋頭。

1-7-4 uthné gilinya abéya. 他妹妹在唱歌。

1-7-5 usulate leséni. 他朋友在讀書。

- 1-8-1 siyereki musu? 你在睡覺嗎?
1-8-2 siturupungu musu? 你戴著帽子嗎?
1-8-3 ukane musu na até? 你在吃芋頭嗎?
1-8-4 uthné musu? 你在唱歌嗎?
1-8-5 usulate musu? 你在讀書嗎?

- 1-9-1 isiyerki kiki. 我沒有在睡覺。
1-9-2 istarupungu kiki. 我沒有戴著帽子。
1-9-3 ikane kiki na até. 我沒有在吃芋頭。
1-9-4 ithné kiki. 我沒有在唱歌。
1-9-5 isulute kiki. 我沒有在讀書。

- 1-10-1 mathrébu musu kakuronga? 你很想念祖母嗎?
1-10-2 madro leséni kini? 他的朋友很多嗎?
1-10-3 pasyetenga sbodra kini? 他們的簍子裝滿了嗎?
1-10-4 iké kné gakkomu? 你們的學校在這裡嗎?
1-10-5 mathngeda isividra kakrongonema? 我們祖母的頭髮很長嗎?

第二部份：簡短對話

- 2-1-1 margagi musu? 你好嗎?
2-1-2 salkanesu mukné sesa? 你今天從哪裡來?
2-1-3 tapimu ka thkadane? 你們家有多少人?
2-1-4 urugu musu teldridrikane? 你會說族語嗎?
2-1-5 sitales musu msobaka teldridrikane? 你常常說族語嗎?

- 2-2-1 margagi musu sesa? 你今天好嗎?
2-2-2 ikatéka su? 你現在在哪裡?
2-2-3 tapimu ka lmataktaka? 你有幾個兄弟姊妹?
2-2-4 madlame musu sulute? 你喜歡讀書嗎?
2-2-5 yenenga ka nubrubru ma musu teldridrikane? 你將來要教族語嗎?

- 2-3-1 aracisu? 你叫甚麼名字?
2-3-2 ikadra tékadra damu? 你們家在哪裡?
2-3-3 pidra cvélsu? 你幾歲了?
2-3-4 madlame musu teldridrikane? 你喜歡學族語嗎?
2-3-5 stalese musu msobabaka teldridrikane? 你常常說族語嗎?

- 2-4-1 margagi musu? 你好嗎?
2-4-2 ikadra gakkosu? 你的學校在哪裡?

2-4-3 pidra lesésu? 你有幾個朋友?

2-4-4 teresi mumu na makavyenenga sulute? 你們天天一起讀書嗎?

2-4-5 stales mumu msobabaka teldridrikane? 你們常常說族語嗎?

2-5-1 aracisu? 你叫甚麼名字?

2-5-2 nuvarasu na yenenga? 你等一下要去哪裡?

2-5-3 apidra damu na ténsi? 你家有幾台電視?

2-5-4 madlame musu cingli ténsi? 你喜歡看電視嗎?

2-5-5 pidra na toké syereke su makavyenenga? 你每天幾點睡覺?

2-6-1 margagi musu? 你好嗎?

2-6-2 sélkanesu mukuné sesa? 你今天從哪裡來?

2-6-3 tapimu ka thkadane? 你們家有多少人?

2-6-4 sakura urugu teldridrikane mamimua? 你爸爸很會說族語嗎?

2-6-5 urugu buburu teldridrikane mamimua? 你爸爸會教族語嗎?

2-7-1 margagi musu sesa? 你今天好嗎?

2-7-2 ikadra tékasu knénga? 你現在在哪裡?

2-7-3 tapimu ka lmataktaka? 你有幾個兄弟姊妹?

2-7-4 madlame mumu thné? 你們都喜歡唱歌嗎?

2-7-5 madlame mumu throbu? 你們也喜歡跳舞嗎?

2-8-1 aracisu? 你叫甚麼名字?

2-8-2 ikadra tékadra ninemuanga? 你媽媽現在在哪裡?

2-8-3 pidra cvélni? 她幾歲了?

2-8-4 sitalesi mumu ki ninemua teldridrikane? 你媽媽常說族語嗎?

2-8-5 sitalese mumu ka thkadane teldridrikane? 你們全家人都說族語嗎?

2-9-1 margagi musu? 你好嗎?

2-9-2 ikatékadra ki mumumwa si kakrongomwanga?

你祖父祖母現在在哪裡?

2-9-3 sitalesi musu mua cingli mumwana si kakronga?

你常去探望祖父祖母嗎?

2-9-4 mumu si kakrongo sakura urgu teldridrikane?

你的祖父祖母很會說族語嗎?

2-9-5 angurubua mumu thkadane teldridrikane? 你們全家人都說族語嗎?

2-10-1 aracisu? 你叫甚麼名字?

2-10-2 ikadra gakkosu? 你的學校在哪裡?

2-10-3 pidra lesésu? 你有幾個朋友?

2-10-4 madlame musu zyuzyuga? 你喜歡畫畫嗎?

2-10-5 sitalesi musu zyuzyuga? 你常常畫畫嗎?

第三部份:看圖說話

1. (提示: 我們這一班)



【族語回答範例】

iké madro leséli, iké na sovlé si abéya. teresi kiname na makavyenenga sulute, teresi mlilivi. singsiname sakura margi, sitalese kiname teresi musobaka saké na teldridrikane, teresi thné ya. sakura madlame kiname singsiname.

【中文翻譯】

我有很多朋友，有男生，也有女生。我們天天一起讀書，也一起玩耍。我們的老師很好，她常常和我們一起說族語，也一起唱歌。我們都非常喜歡她(我們的老師)。

2. (提示：我的學校)



【族語回答範例】

séto kiki. idadelé gakko dali. makavyenenga ka odevadevacì kiki mwa gakko, sivorilinga ka odevadevacì kiki ya. tradroo gakko name, iké maro na séto si na singsi ya. singsiname margi ngurubua. makavyenenga ka teresi kiname sulute si teresi thné ya. sitalesi name musobaka teldrekane. sakura kiki na madlame ka gakkoli.

【中文翻譯】

我是學生。我的家在我的學校附近。我天天走路去學校，也走路回家。我們的學校很大，有很多學生，也有很多老師。我們的老師都很好。他們天天和我們一起讀書，也一起唱歌。我們常常說族語。我非常喜歡我的學校。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/高中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

族 語	方 言	男	女
阿美語	南勢阿美語	李文成	陳明珠
	秀姑巒阿美語	吳明義	鄭菊霞
	海岸阿美語	陳金龍	歐嗨。思娃娜
	馬蘭阿美語	羅福慶	朱珍靜
	恆春阿美語	林光明	楊美妹
泰雅語	賽考利克泰雅語	吳新生	陳香英
	澤敖利泰雅語	斗睿·夏德	彭秀妹
	汶水泰雅語	劉仁善	劉麗玲
	萬大泰雅語	乃德全	張美花
	四季泰雅語	羅立雄	王美珠
	宜蘭澤敖利泰雅語	林光望	卓秋美
賽夏語	賽夏語	風貴芳	高清菊
邵語	邵語	簡史朗	袁嫦娥
賽德克語	都達賽德克語	徐月風	張春美
	德固達雅賽德克語	田明德	黃美玉
	德鹿谷賽德克語	田天助	詹素娥
布農語	卓群布農語	高杰成	田玉香
	卡群布農語	松碧常	撒萊·諾阿南
	丹群布農語	余榮德	江東妹
	巒群布農語	全正文	余貞玉
	郡群布農語	顏明仁	顏雲英
排灣語	東排灣語	戴明雄	葉曉音
	北排灣語	丹耐夫正若	湯賢慧
	中排灣語	廖秋吉	竹嫵·法之山
	南排灣語	高光良	高金玉
魯凱語	東魯凱語	林得次	張小芳
	霧台魯凱語	鍾思錦	柯菊華
	大武魯凱語	賴以恒	杜富菊
	多納魯凱語	郁德芳	洪麗萍
	茂林魯凱語	魏頂上	簡淑惠
	萬山魯凱語	金瑞芳	駱秋香
太魯閣語	太魯閣語	李季生	張素瑞
噶瑪蘭語	噶瑪蘭語	謝宗修	潘秀蘭
鄒語	鄒語	汪幸時	汪朝麗
卑南語	南王卑南語	鄭賢明	鄭玉妹
	知本卑南語	尤二郎	陳金妹
	西群卑南語	張阿信	李芳媚
	建和卑南語	施建忠	洪淨嵐
雅美語	雅美語	廖清福	董瑪女
撒奇萊雅語	撒奇萊雅語	孫生義	蔡宜庭
卡那卡那富語	卡那卡那富語	孔岳中	孔郡廷
拉阿魯哇語	拉阿魯哇語	游仁貴	游淑美